

جمهوری اسلامی ایران  
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره آموزش و پرورش منطقه چهارده تهران

نام واحد آموزشی: هنرستان شهید احمدی روشن      نوبت امتحانی: اول - دی ماه      ساعت امتحان: صبح  
نام و نام خانوادگی:      پایه: سوم      مدت امتحان: ۸۰ دقیقه  
سوال امتحان درس: عربی (۲/۲)      نام دبیر:      تاریخ امتحان: ۱۳۹۴/۱۰/۱۴  
سال تحصیلی: ۹۵ - ۹۴      تعداد برگ سوال: ۲ برگ

ردیف	سوال	پارا
۱	<p>تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَةِ. (عبارت‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید).</p> <p>(الف) أَخُوكَ خَلِيفَةُ الْمُسْلِمِينَ وَ رَئِيسُ الْحُكُومَةِ . اِذْهَبْ إِلَيْهِ لِتَحْصُلَ عَلَى شَيْءٍ مِنَ الْمَالِ.</p> <p>(ب) أَيَا قَدَسُ ، يَا قَلْعَةَ الصَّامِدِينَ عَلَى الظُّلَمِ ثُورِي ، عَلَى الظَّالِمِينَ</p> <p>(ج) لَمَّا جَلَسُوا عَلَى الْمَائِدَةِ لِيَتَنَاوَلُوا الْعِشَاءَ ، مَا وَجَدَ عَقِيلٌ شَيْئاً إِلَّا الْخُبْزَ وَالْمِلْحَ .</p> <p>(د) طُغَاةٌ وَلَوْ كَسَرُوا عَظْمَنَا مِنْ الْمَوْتِ نَوْلَدُ فِي كُلِّ حِينٍ</p> <p>(ه) بَيْتُ الْمَالِ فِي يَدِكَ وَأَنْتَ تَتَحَدَّثُ عَنْ رَاتِيكَ.</p>	۵
۲	<p>إِنْتِخِبِ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجُمَةِ. (ترجمه صحیح را انتخاب کنید).</p> <p>(الف) أَلَيْسَتْ السَّرِقَةُ مِنْ شَخْصٍ وَاحِدٍ خَيْرًا مِنْ أَنْ تُسْرِقَ مِنْ جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ؟</p> <p>(۱) آیا سرقت از یک شخص خوب سرقت کردن از جمیع مسلمانان نیست؟ <input type="checkbox"/></p> <p>(۲) آیا دزدی از یک فرد بهتر از این نیست که از تمام مسلمانان بدزدی؟ <input type="checkbox"/></p> <p>(ب) جِئْتُ إِلَيْكَ لِأَتَكَلَّمَ حَوْلَ مَشَاكِلِ الْحَيَاةِ.</p> <p>(۱) نزد تو آمدم تا در مورد مشکلات زندگی‌ام صحبت کنم. <input type="checkbox"/></p> <p>(۲) نزد تو آمدم تا درباره مشکلاتمان در زندگی حرف بزنم. <input type="checkbox"/></p> <p>(ج) فَسِيرِي عَلَى الْمَوْتِ لَا تَتَخَنَسِي.</p> <p>(۱) پس به سوی مرگ حرکت کردم و کمر خم نکردم. <input type="checkbox"/></p> <p>(۲) پس بر مرکب مرگ حرکت کن و خم مشو. <input type="checkbox"/></p>	۱/۵

ردیف	سوالات	پارام
۳	<p>إِقْرَأِ الْآيَاتِ وَالْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ. (آیات و عبارات‌های زیر را بخوانید سپس به سوالات آن پاسخ دهید).</p> <p>(الف) أيا قدس، يا قلعة الصّامدين      على الظّلم تُورى ، على الظّالمين</p> <p>طُيورُ الأبايلِ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ      تَصُبُّ الحِجَارَ على الغاصبين</p> <p>(ب) نَهَضَ عَقِيلٌ وَ ذَهَبَ نَحْوَ دَارِ الْحُكُومَةِ. قَالَ قَى نَفْسِهِ: أَخَى أَمِيرُ الْبِلَادِ سَاخِصٌ عَلَى مَالٍ وَ مَنْصِبٍ فَلَنْ أَرْجِعَ إِلَّا بِالْأُكْيَاسِ الْمَمْلُوءَةِ. سَأَلَهُ عَلَى (ع) عَنْ حَالِهِ، فَأَجَابَ: يَا عَلَى، أَنَا مَقْرُوضٌ وَ أَسْرَتِي بِحَاجَةٍ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ.</p> <p>إِنَّهُمْ أَرْسَلُونِي إِلَيْكَ لِكَيْ أَرْجِعَ إِلَيْهِمْ بِالْأَخْبَارِ السَّارَةِ.</p> <p>* عَيِّنِ الصَّحِيحَ أَوْ الْخَطَأَ عَلَى حَسَبِ الْآيَاتِ وَالنَّصِّ: (بر اساس ابیات و متن عبارات‌های درست و نادرست را معین کن)</p> <p>(۱) مَازَهَبَ عَقِيلٌ نَحْوَ دَارِ الْحُكُومَةِ لِيَحْصُلَ عَلَى مَالٍ وَ مَنْصِبٍ. <input type="checkbox"/></p> <p>(۲) يَطْلُبُ الشَّاعِرُ مِنَ الْقُدْسِ أَنْ تَتَوَرَّعَ عَلَى الظُّلْمِ وَ الظَّالِمِينَ. <input type="checkbox"/></p> <p>* أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (به پرسش‌های زیر پاسخ دهید).</p> <p>(۱) مَنْ كَانَ مَقْرُوضٌ؟</p> <p>(۲) مَنْ يَصُبُّ الْحِجَارَةَ عَلَى الْغَاصِبِينَ؟</p> <p>(۳) مَا هُوَ مَفْرَدُ «الْأُكْيَاسِ»؟ (مفرد واژه «الأكياس» چیست؟)</p> <p>(۴) مَا هُوَ مَعْنَى «صَوْبٍ»؟ (معنی واژه «صوب» چیست؟)</p>	۲/۵
۴	<p>صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْمَوْجُودَةَ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ. (صحيح ترجمه واژگان مشخص شده را بنویسید).</p> <p>(الف) لَا شَكَّ أَنَّهُمْ سَيُهْذَمُونَ غَشًّا. بدون شک آن‌ها آشیانه مرا ویران می‌کنند.</p> <p>(ب) ﴿فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ﴾ پس باید آن خانه را عبادت کنید.</p>	۱

۱	۵	إِنْتَخِبْ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ. (ترجمه واژگانی که زیرشان خط دارد را مشخص کنید.) الف) كَأَنَّكَ لَا تَقْبَلُ. لَا بَأْسَ. (نشکن □ عیبی ندارد □ قبول نمی کنی □) ب) أَلْبَسَ عَمَّكَ لِبَاسًا. (پوشید □ بپوش □ بپوشان □) ج) فَلَنْ يَقْتُلُوا الْحُلُمَ فِي الْيَاسْمِينِ. (رویا □ گل یاس □ بال □) د) غَزَاةٌ لَنْ قَتَلُوا وَرَدْنَا. (گمراهان □ متجاوزان □ گردن کشان □)																																				
۰/۵	۶	عَيْنُ الْمُرَادِفِ وَالْمُضَادِّ. ( مترادف متضاد این واژگان را با نشانه های = ، ≠ مشخص کنید.) الأسرة..... العائلة نَهَضَ ..... جَلَسَ																																				
۰/۵	۷	التَّعْرِيبُ. (عربی صحیح عبارت را مشخص کنید.) الف) هَلْ صَبَرْتُ حَتَّى نَأْخُذَ حُقُوقَنَا؟ □ ب) هَلْ تَصْبِرُ حَتَّى آخُذَ رَاتِبِي؟ □ (آیا صبر می کنی تا حقوقم را بگیرم؟)																																				
۱	۸	أكمل ترجمة العبارات. (ترجمه عبارت ها را کامل کنید.) الف) أهذه مائدة أمير البلاد؟! أَتَطْعَمُنَا هَكَذَا؟ آیا این ..... فرمانروای کشور است؟ آیا به ما اینگونه .....؟ ب) نَمُوتُ عَلَى أَرْضِنَا وَاتَّقِينُ ..... با ..... بر زمینمان ( خاک و طنمان ) .....																																				
۲/۲۵	۹	اقرأ العبارات التالية ثم إملأ الفراغات من الجدول: (عبارت های زیر را بخوانید سپس جاهای خالی جدول را کامل کنید.) الف) لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ. ب) تَأْمَلْ قَبْلَ أَنْ تَبْدَأَ بِالْعَمَلِ. ج) نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ. <table><tr><th colspan="3">مضارع مرفوع</th><th colspan="3">مضارع منصوب</th><th colspan="3">مضارع مجزوم</th></tr><tr><td>أصلية</td><td>علامة الرفع</td><td>الفاعل</td><td>أصلية</td><td>علامة النصب</td><td>الفاعل</td><td>أصلية</td><td>علامة الجزم</td><td>الفاعل</td></tr><tr><td>فرعية</td><td>فرعية</td><td></td><td>فرعية</td><td></td><td></td><td>فرعية</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	مضارع مرفوع			مضارع منصوب			مضارع مجزوم			أصلية	علامة الرفع	الفاعل	أصلية	علامة النصب	الفاعل	أصلية	علامة الجزم	الفاعل	فرعية	فرعية		فرعية			فرعية											
مضارع مرفوع			مضارع منصوب			مضارع مجزوم																																
أصلية	علامة الرفع	الفاعل	أصلية	علامة النصب	الفاعل	أصلية	علامة الجزم	الفاعل																														
فرعية	فرعية		فرعية			فرعية																																
۱/۲۵	۱۰	إجعل في الفراغ كلمة مناسبة: (در جاهای خالی کلمه مناسب قرار دهید) الف) لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى ..... مِمَّا تُحِبُّونَ. امْرُؤٌ عَرَفَ قَدْرَ نَفْسِهِ. (يُنْفِقُوا □ تُنْفِقُوا □ تُنْفِقُونَ □) ب) لَنْ ..... امْرُؤٌ عَرَفَ قَدْرَ نَفْسِهِ. (يَهْلِكُ □ يَهْلِكُ □ تَهْلِكُ □) ج) ﴿وَالْمَلَائِكَةُ ..... بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ﴾ (نُسَبِّحُ □ تُسَبِّحُونَ □ يُسَبِّحُونَ □) د) التَّلَامِيذُ لَمْ ..... فِي أَدَاءِ وَاجِبِهِمْ (يَقْصُرُوا □ يَقْصُرُونَ □ تُقْصَرُوا □) هـ) مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ ..... اللَّهُ. (يَعْلَمُهَا □ يَعْلَمُهَا □)																																				